

Euskara ikasleentzako dirulaguntzak: 2024-2025eko oinarriak

1.- Oinarrien xedea.

Oinarri hauen xedea da euskaraz alfabetatzen edo euskalduntzen ari diren Bortziriako herritarrei dirulaguntza emateko modua arautzea.

2.- Dirulaguntzaren gaiak.

Diruz lagunduko dira 2024ko uztailaren 1etik 2025eko ekainaren 30era arte egindako ikastaroen matrikula gastuak. Modalitateei dagokienez, ikastaro estentsiboak, trinkoak, barnetegiak eta online egindakoak lagunduko dira.

Ez dira diruz lagunduko joan-etorri gastuak, liburu eta material gastuak, barnetegietako egoitza gastuak eta ikastaroan edo euskaltegian ikasleak jarduera akademikoaren osagarri moduan egindako bertze edozein jarduerengatiko gastuak.

3.- Onuradunak.

Dirulaguntza hau hartu ahal izanen dute ondoko baldintza hauek betetzen dituztenek:

1. Gutxienez 16 urte izatea.
2. Bortziritan erroldatua egotea.
3. Euskalduntze-alfabetatzeko zentro batean matrikulatuta egotea.
4. Diruz lagundutako ikastaroan asistentzia maila deialdi honen 4. oinarrian azaldutako portzentajeen araberakoa izatea. Justifikaturiko falta gisa onartuko dira gaixotasunengatik, mediku kontsulten edo araturiko azterketetara joatearen ondorioz eta lan arrazoiengatik behar bezala aurkeztutakoak. Ikasturte osoan

Subvenciones estudiantes de euskera: Bases 2024-2025

1.- Finalidad.

La finalidad de estas bases es regular el modo en que se conceden las subvenciones a las/los habitantes de Bortziriak que están aprendiendo euskera o alfabetizándose.

2.- Conceptos subvencionables.

Se concederán ayudas para la matrícula de los cursos realizados entre el 1 de julio de 2024y el 30 de junio de 2025. Se subvencionarán cursos extensivos, intensivos, internados y online.

No se subvencionarán gastos de desplazamientos, libros y demás material, gastos de estancias en internados, así como otros gastos de actividades complementarias a la actividad académica

3.- Personas beneficiarias.

Podrán solicitar subvención las personas que reúnan los siguientes requisitos:

1. Tener 16 años o más.
2. Estar empadronada/o en Bortziriak.
3. Estar matriculado/a en un centro de euskaldunización/alfabetización de adultos/as.
4. Que la asistencia al curso por el que se vaya a solicitar la subvención se corresponda con los porcentajes que se mencionan en el punto 4 de las bases. Se considerarán faltas justificadas aquellas relacionadas con motivos de salud, visitas médicas o asistencia a exámenes reglados y motivos laborales.

gehenez ere 14 falta justifikatu ahal izanen dira.

5. Ikastaroaren aprobetxamendu egokia egiaztatzea.
6. Eskatzen den dokumentazioa ezarritako epean aurkeztea.

Deialdi honetatik kanpo geratuko dira administrazio publikoren bateko langileak izanik, euskalduntze plan bereziren batean sartuak daudenak.

4.- Dirulaguntzaren ezaugarriak eta zenbatekoa.

Dirulaguntza mota bakarra egonen da, eta ikastaroan izandako asistentzia mailaren arabera, gehenez ere ikastaroko matrikula gastu osoaren adinakoa izanen da.

Dirulaguntza emateko ikasleak euskara eskoletan izan duen asistentzia modu honetan hartuko da aintzat:

- Dirulaguntza matrikularen kostu osoaren adinakoa izanen da ikastaroan izandako asistentzia %85etik gorakoa denean.
- Dirulaguntza matrikularen kostuaren %75 izanen da ikastaroan izandako asistentzia %50-%85 bitartekoa denean.
- Ez da dirulaguntzarik jasoko ikastaroan izandako asistentzia %50etik beherakoa denean.

Deialdi honen epealdian egiten den ikastaro bakoitzeko eskatu ahal izanen da dirulaguntza; ikasle batek urtean ikastaro bat baino gehiago egiten badu, ikastaro bakoitzagatik eskatu ahal izanen du dirulaguntza.

Dirulaguntza osorik hartuko da ikastaroa(k) bukatu eta eskatutako dokumentazioa aurkeztu ondotik. Edozein kasutan, ikasturtean (urriaren 1etik ekainaren 30era bitartean) egiten diren ikastaroen kasuan eta eskatzaileak espresuki

Durante todo el curso se permitirán, como máximo, 14 faltas justificadas.

5. Que se justifique el aprovechamiento adecuado del curso.
6. Entregar la documentación requerida en las fechas indicadas.

Quedan excluidas de esta convocatoria aquellas personas que, siendo empleadas/os de la administración, estén incluidas en algún plan de euskaldunización específico.

4.- Características y cuantía de la subvención.

Sólo habrá una modalidad de subvención, que, en función del nivel de asistencia, cubrirá el total del gasto de la matrícula.

Para la concesión de la subvención se tendrá en cuenta la asistencia de la / del estudiante a las clases de euskera de la siguiente manera:

- Si el nivel de asistencia al curso es superior al 85%, la subvención será del importe total de la matrícula.
- Si el nivel de asistencia al curso es del 50%-85%, la subvención será del 75% del importe de la matrícula.
- No habrá subvención si la asistencia es inferior al 50%.

Se podrá solicitar subvención por cada curso que se realice dentro de la vigencia de esta convocatoria. Si una/un estudiante realiza más de un curso durante el año, podrá solicitar subvención por cada curso realizado.

La subvención se percibirá íntegramente una vez finalizado el/los curso/s y presentada la documentación requerida. En cualquier caso, en el caso de los cursos que se realicen durante el curso escolar (del 1 de octubre al 30 de junio) y el solicitante lo solicite expresamente, se podrá cobrar el 75% de la subvención una vez presentada la documentación inicial y el 25%

hala eskatuz gero, dirulaguntzaren % 75 kobratu ahalko da hasierako dokumentazioa aurkeztu ondotik, eta gainerako % 25a bukaerakoa aurkeztu ondotik (ikus 5. puntua).

Dirulaguntza hau gehienez ere 700 eurokoa izanen da, eta bekaren zenbatekoa ezinen da inoiz izan ikastaroaren edo jardueraren kostua baino handiagoa. Edozein kasutan dirulaguntzak banatzerakoan kontuan hartuko dira mankomunitatearen 2024ko eta 2025eko aurrekontuetan aurreikusitako diru kopuruak.

5.- Aurkeztu beharreko dokumentazioa eta epea.

Eskaera eta dokumentazioa Bortziriako Euskara Mankomunitatearen egoitza elektronikoren bitartez aurkeztuko dira: https://egoitzaelektronikoa.bortziriak.eus/carp_etaciudadana/tramite.aspx?idtramite=6151

Helbide honetara eramanda edo posta zertifikatuz ere aurkeztu ahalko dira: Bortziriako Euskara Mankomunitatea, Herriko Plaza 7, 2. 31790 Arantza. Edo urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 16. artikuluan aurreikusitako edozein lekutan.

Deialdiaren informazioa eta eskaera orriak nahiz eranskinak eskuragarri egonen dira mankomunitatearen webgunean eta egoitza elektronikoa.

Aurkeztu beharreko dokumentazioa honakoa da:

- a. Eskaera orria behar bezala beteta (l. Eranskina).
- b. Nortasun agiriaren fotokopia.
- c. Euskaltegiko izen-emate orria eta matrikularen ordainagiria.
- d. Euskaltegiaren agiria, asistentzia eta aprobetxamenduari buruzko datuak ematen dituenak.

restante una vez presentada la documentación final (ver punto 5).

La cuantía máxima de esta subvención será de 700 euros y nunca podrá superar el coste del curso o actividad. En todo caso, en el reparto de las subvenciones se tendrán en cuenta las dotaciones previstas en los presupuestos de 2024 y 2025.

5.- Documentación a presentar y plazo.

La solicitud y la documentación se presentarán a través de la sede electrónica de la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak: https://egoitzaelektronikoa.bortziriak.eus/carp_etaciudadana/tramite.aspx?idtramite=6151.

También podrán presentarse en la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak (Herriko Plaza 7, 2. 31790 Arantza), bien personalmente o por correo certificado, o a través de cualquiera de los medios establecidos en el artículo 16 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

La información, impreso de solicitud y anexos de la subvención estarán disponibles en la página web de la mancomunidad o a través de la sede electrónica

La información, La documentación requerida es la siguiente:

- a. Impreso de solicitud debidamente cumplimentada (Anexo I).
- b. Fotocopia del D.N.I.
- c. Ficha de inscripción en el euskaltegi y recibo de la matrícula.
- d. Certificado de asistencia y aprovechamiento expedido por el euskaltegi.

Habrà dos plazos para presentar la documentación:

Dokumentazioa aurkezteko bi epealdi hauek izanen dira:

1. 2024ko irailaren 1etik urriaren 11ko 23:59 arte, kasu hauetan dauden eskaerak:
 - Uda ikastaroengatik (uztailaren 1etik irailaren 30era bitarte) egiten diren eskaerak. Kasu honetan, aitzineko atalean aipatzen den dokumentazio guzia aurkeztu behar dute, eta ebatzi ondotik dirulaguntzaren % 100 jasoko dute.
 - Ikasturtean (urriaren 1etik ekainaren 30era bitarte) egin beharreko ikastaroetarako eskaerak, eskatzaileak dirulaguntza aitzinatzea nahi duenean, eskaeran espresuki hala adierazita. Kasu honetan aitzineko atalean aipatzen den dokumentaziotik a., b. eta c. dokumentuak aurkeztu behar dituzte, eta ebatzi ondotik dirulaguntzaren % 75 jasoko dute.
 2. 2025eko ekainaren 1etik ekainaren 30eko 23:59 arte, kasu hauetan dauden eskaerak:
 - Ikasturtean egin beharreko ikastaroengatik dirulaguntza aitzinatzea eskatu ez duten eskaerak. Kasu honetan, aitzineko atalean aipatzen den dokumentazio guzia aurkeztu behar dute, eta ebatzi ondotik dirulaguntzaren % 100 jasoko dute.
 - Ikasturtean (urriaren 1etik ekainaren 30era bitarte) egin beharreko ikastaroetarako eskaerak, eskatzaileak urriko epealdian dirulaguntza aitzinatzea eskatu duen kasuetan d. ataletako
1. Del 1 de septiembre hasta las 23:59 del 11 de octubre de 2024 para las solicitudes que se encuentren en los siguientes casos:
 - Las solicitudes por los cursos de verano (del 1 de julio al 30 de septiembre). En este caso, deberán presentar todos los documentos señalados anteriormente y percibirán el 100% de la subvención una vez resuelta.
 - Las solicitudes para los cursos a realizar durante el curso escolar (del 1 de octubre al 30 de junio), en el caso de que la persona solicitante desee que se le anticipe la subvención, indicándolo expresamente en la solicitud. En este caso deberán presentar los documentos a., b. y c. señalados anteriormente y percibirán el 75% de la subvención una vez resuelta.
 2. Del 1 de junio hasta las 23:59 del 30 de junio de 2025, las solicitudes que se encuentren en los siguientes supuestos:
 - Las solicitudes por los cursos realizados durante el curso escolar que no hayan solicitado expresamente el anticipo de la subvención. En este caso, deberán presentar todos los documentos señalados anteriormente y se percibirá el 100% de la subvención una vez resuelta.
 - Las solicitudes por los cursos realizados durante el curso escolar (del 1 de octubre al 30 de junio), en el supuesto de que se indicara en la solicitud de octubre el anticipo de la subvención, deberán presentar el documento d. y se percibirá el

dokumentua aurkeztu behar du, eta ebatzi ondotik dirulaguntzaren % 25a jasoko du.

25% de la subvención una vez resuelta.

6.- Aurkeztutako dokumentazioan egindako okerrak zuzentzea.

Eskatzaileak aurkeztutako dokumentazioan okerrik dagoela edo agiriren bat falta dela ikusten bada, hamar egun balioduneko epea izanen du jakinarazpena jasotzen duenetik akatsak zuzentzeko edo agiriak osatzeko. Epe hori igaro eta akatsa zuzendu edo agiriak osatu ez baditu, eskatzaileak eskaeran atzera egin duela ulertuko da.

Ikasleak baja ematen badu ikastaroa hasi aitzin edo behin hasita, mankomunitateari jakinarazi beharko dio, edo ikastegiak ziurtagiria prestatu eta bidali ahal izanen dio mankomunitateari, ikasleak baja eman duela adieraziz. Hori gertatuz gero, ordurako mankomunitateak laguntza ordaindu baldin badio, ikasleak dirua bueltatzeko prozedura paratuko da martxan, 9. atalean zehaztutakoaren arabera.

7.- Ebazpena.

Deialdi honetako dirulaguntzak esleitzeko erabakia Bortziriako Euskara Mankomunitateko lehendakariak hartuko du ebazpen bidez, euskara teknikariaren txostena ikusi ondotik. Erabaki hori interesatu guztiei jakinaraziko zaie.

Abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 8. artikulua betez, emandako laguntzak argitaratu egin beharko dira mankomunitatearen webgunean eta egoitza elektronikoa, zenbatekoa, helburua edo xedea eta onuradunak adierazita.

6.- Subsanación de errores en la solicitud presentada.

Si se advierte en la documentación presentada por la/el solicitante la existencia de algún error o que la misma estuviera incompleta, se le concederá un plazo de diez días hábiles desde la recepción de la notificación para subsanar o completar dicha documentación. Si el plazo transcurriera sin que la/el solicitante procediera a la subsanación, se entenderá que la persona solicitante ha desistido de seguir adelante con la solicitud.

En el caso de que la/el estudiante cause baja antes de comenzar el curso o una vez iniciado, deberá notificarlo a la mancomunidad, o el mismo centro podrá presentar un certificado indicando que la/el estudiante ha causado baja. En tal caso, si la mancomunidad ya hubiera abonado la ayuda, se iniciará el procedimiento de devolución de la misma, de acuerdo con lo establecido en el apartado 9.

7.- Resolución.

La resolución para la concesión de subvenciones la dictará la presidenta/el presidente de la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak, tras revisar el informe de la técnica/del técnico de euskera. Dicha resolución será comunicada a cada solicitante.

En cumplimiento del artículo 8 de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, las ayudas concedidas deberán publicarse en la página web de la mancomunidad y en la sede electrónica, con indicación de su importe, objeto o finalidad y personas beneficiarias.

8.- Dirulaguntzaren ordainketa.

Dirulaguntzak modu honetan ordainduko dira:

- Uda ikastaroengatik (uztailaren 1etik irailaren 30era bitartekoak) egindako eskaeren kasuan, dokumentazioa aurkeztu (urriaren 11 baino lehen) eta mankomunitateak hori aztertu eta ebatzi ondotik ordainduko du dirulaguntzaren % 100.
- Ikasturtean (urriaren 1etik ekainaren 30era bitartean) egin beharreko ikastaroetarako eskaeren kasuan, bi aukera daude, eskatzaileak eskaeran hautatutakoaren arabera:
 1. Eskatzaileak dirulaguntza aitzinatzea hautatu badu, dirulaguntzaren % 75 jasoko du urriaren 11 baino lehen aurkeztu beharreko dokumentazioa aurkeztu eta mankomunitateak aztertu eta ebatzi ondotik. Gainerako % 25a jasoko du ikasturtea bukatu eta ekainaren 30a baino lehen aurkeztu beharreko dokumentazioa aurkeztu, aztertu eta ebatzi ondotik.
 2. Eskatzaileak eskaera egiteko momentuan ez badu espresuki adierazi dirulaguntzaren zati bat aitzinatzea nahi duela, ikasturtea bukatu, dokumentazio guziaz aurkeztu eta mankomunitateak aztertu eta ebatzi ondotik jasoko du dagokion dirulaguntza.

9.- Dirulaguntzen itzulketa.

Dirulaguntza zati bat edo osoa itzuli beharko da ondotik azaltzen direnak gertatzen direnean:

8.- Abono de la subvención.

Las subvenciones se abonarán del siguiente modo:

- En el caso de las solicitudes por los cursos de verano (del 1 de julio al 30 de septiembre), se abonará el 100% de la subvención una vez presentada la documentación (antes del 11 de octubre) y de que esta haya sido valorada y resuelta por la mancomunidad.
- En el caso de las solicitudes por los cursos realizados durante el curso escolar (del 1 de octubre al 30 de junio), en función de la opción seleccionada en la solicitud:
 1. En el caso de haber indicado la anticipación de la subvención, percibirá el 75% de la subvención previa presentación de la documentación requerida antes del 11 de octubre y después de que la mancomunidad haya valorado y resuelto dicha documentación. El 25% restante se percibirá, una vez finalizado el curso, tras la presentación de la documentación requerida antes del 30 de junio y se abonará una vez valorada y resuelta por la mancomunidad.
 2. En el caso de que la persona solicitante en el momento de la solicitud no haya indicado expresamente la opción de que se le anticipe parte de la subvención, percibirá el importe de la subvención que le corresponda tras finalizar el curso, presentar la documentación requerida y después de que ésta haya sido valorada y resuelta por la mancomunidad.

9.- Devolución de la subvención.

Se deberá devolver una parte de la subvención o la subvención en su totalidad si se da alguno de los siguientes casos:

- a) Dirulaguntza eskuratzea horretarako eskatzen diren baldintzak bete gabe.
- b) Eskatzen diren agiriak ez aurkeztea horretarako ezarritako epean.
- c) Objektu bera duten eta bateraezinak diren dirulaguntzak aldi berean jasotzea.

10.- Bateragarritasuna.

Deialdi honetako dirulaguntzak bateragarriak dira bertze erakunde publiko zein pribatuk helburu berberaz emandakoekin, betiere gain-finantzaketarik gertatzen ez bada.

11.- Datuen babesa.

Datu Pertsonalak Babesteko Arautegia beterik, Bortziriako Euskara Mankomunitatea da datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna. Eskatzaileen datu pertsonalak Bortziriako Euskara Mankomunitatearen fitxategietan jasoko dira eskatutako zerbitzuak kudeatzeko eta mankomunitatearen berezko eginkizun legalak burutzeko. Interesdunak kontrakorik adierazten ez badu, mankomunitateak datuak epe zehatzik gabe gorde ahalko ditu.

Datuak ez zaizkie hirugarrenei lagako, ez bada zerbitzua gauzatzeko beharrezkoa delako edo/eta legediak horrela agintzen duelako.

Eskatzaileak, eskaera izenpetzen duen unetik onespina eta baimen zehatza ematen du, adierazitako helburuen baitan, bere datuak tratatzeko eta komunikatzeko. Bere esku dago sarbide, zuzenketa, ezeztapen eta aurkaritza eskubideak erabiltzea. Era berean, emandako baimena edonoz ezeztatzen ahal du, baita gai honi buruzko bertze eskariren bat egin ere. Horretarako Bortziriako Euskara Mankomunitatera jo beharko du, helbide honetara: Bortziriako Euskara

- a) Que se haya recibido la subvención sin que se cumplieran los requisitos necesarios.
- b) Que no se haya presentado la documentación solicitada dentro del plazo establecido.
- c) Que se hayan recibido al mismo tiempo subvenciones con el mismo objetivo y que sean incompatibles.

10.- Compatibilidad.

Las subvenciones establecidas en esta convocatoria son compatibles con las concedidas para el mismo objetivo por otros organismos públicos y privados, siempre y cuando no haya sobrefinanciación.

11.- Protección de datos.

En cumplimiento de la Ley de Protección de Datos Personales, la responsable del tratamiento de los datos personales es la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak. Los datos personales de las personas solicitantes se conservarán en los ficheros de la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak para gestionar los servicios solicitados y para cumplir con las funciones propias de la mancomunidad. Salvo que la persona interesada no indique lo contrario, los datos se pueden conservar sin plazo establecido.

Los datos no se cederán a terceros salvo que sean necesario para la realización del servicio y/o por imperativo legal.

La persona solicitante, desde el momento de la firma de la solicitud, presta su consentimiento y aceptación para el tratamiento y comunicación de sus datos, dentro de los objetivos mencionados. La persona solicitante puede ejercer los derechos de acceso, de rectificación, de anulación y de oposición. Asimismo, puede negar en cualquier momento el permiso dado o incluso hacer cualquier

Mankomunitatea, Herriko Plaza 7, 2. 31790 Arantza (Nafarroa) edo posta elektronikoa honen bitartez: euskara@bortziriak.eus. Eskatzaileak, eskariari emandako erabakiarekin ados ez badago edo erreklamazio bat jarri nahi badu, kontrol aginte eskudunera jotzen ahal du, kasu honetan, Datuak Babesteko Bulegoa (www.agpd.es).

12.- Euskara mankomunitatearen desegitea eta mankomunitate berriaren sorrera.

Deialdi honen indarraldian dirulaguntza emailea aldatu ahal izanen da euskara mankomunitatea desegin eta Bortziriako zenbait zerbitzu bere gain hartuko dituen mankomunitate orokorra sortzen bada. Eskaera telematikoa egiteko egoitza elektronikoa aldatzen bada, interesatu bakoitzari egoitza elektronikoa berria zein den jakinaraziko zaio, eskaerak bertara bideratzeko. Dirulaguntza honen kudeaketa euskara mankomunitatetik sortuko den entitate berrira eskuordetzeko, honako lege oinarri hauek hartuko dira aintzat: Dirulaguntza orokorren 38/2003 Legea, 887/2006 erregelamendua, 6/1990 Foru Legea, eta Toki Entitatei buruzko 7/1985 Legea.

13.- Auzibidea.

Deialdi honetan aurreikusten ez den orotarako Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legea eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea aplikatuko dira.

14.- Errekurtsoak.

Deialdi honen aurka, baita oinarri hauen aurka eta haiek betearazteko hartzen diren

demanda acerca de este tema. Para ello, tiene que recurrir a la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak, Herriko Plaza 7, 2. 31790 Arantza (Navarra) o por medio de este correo electrónico: euskara@bortziriak.eus. Si la persona solicitante no está de acuerdo con la decisión del motivo de la solicitud o si desea realizar una reclamación, puede recurrir al

mando de control competente, en este caso, la Oficina de Protección de Datos (www.agpd.es).

12.- Disolución de la mancomunidad de euskera y creación de la nueva mancomunidad.

Durante el periodo de vigencia de esta convocatoria podrá cambiar la entidad que concede la subvención en el supuesto de que se disuelva la mancomunidad de euskera y se cree una mancomunidad general que asuma determinados servicios de Bortziriak. En el caso de que se modifique la sede electrónica para la realización de solicitudes telemáticas, se comunicará a cada persona interesada la nueva sede electrónica donde ha de dirigir la solicitud. Para transferir la gestión de esta subvención a la nueva entidad que surja de la mancomunidad de euskera se tendrán en cuenta las siguientes bases legales: Ley 38/2003 de subvenciones generales, reglamento 887/2006, Ley Foral 6/1990 y Ley 7/1985 de Entidades Locales.

13.- Normas supletorias.

Para todo lo no previsto en esta convocatoria, se aplicará lo dispuesto en la Ley Foral 6/1990, del 2 de julio, de la Administración y la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, de subvenciones.

14.- Recursos.

Contra la presente convocatoria, sus bases y las resoluciones administrativas que se adopten en

administrazio ebazpenen aurka ere, errekurtsio hauetako edozein aurkezten ahalko da, aukeran:

- a) Berraztertze errekurtsioa, administrazio egintzaren udal organo egileari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta biharamunetik hasita.
- b) Gora jotzeko errekurtsioa, Nafarroako Administrazio Auzitegiari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratzen denetik aitzina.
- c) Administrazioarekiko auzi-errekurtsioa, administrazioarekiko auzien Epategiari zuzendua, bi hilabeteko epean. Errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta biharamunean hasiko da epe hori.

ejecución de las mismas, podrán interponerse potestativamente, los siguientes recursos:

- a) Recurso de reposición, ante el mismo órgano municipal autor del acto administrativo, en el plazo de un mes, a partir del día siguiente de la notificación o, en su caso, publicación del acto que se recurra.
- b) Recurso de alzada, ante el Tribunal Administrativo de Navarra, en el plazo de un mes siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.
- c) Recurso contencioso-administrativo, ante el juzgado de lo Contencioso-Administrativo, en el plazo de dos meses. Este plazo se computará a partir del día siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.

Arantzan,
Mankomunitateko lehendakaria
Leire Mitxelena Gamio

I. ERANSKINA / ANEXO I

Euskara ikasleentzako dirulaguntzak: / Subvención estudiantes de euskera
Eskaera orria / Impreso de solicitud y declaración

Eskatzailearen datuak / Datos de la persona solicitante:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:		NAN / DNI:	
Helbidea / Dirección:		PK / CP:	Herria / Población:
Telefonoa:	E-maila:		
Kontu korrontearen zenbakia / Número de cuenta corriente:			
IBANa _____ 20 digitoak: _____			

Euskara ikastaroei buruzko informazioa / Información sobre el curso de euskera:

Euskaltegia:
Maila / Nivel:
Ikastaro mota / Modalidad del curso: <input type="checkbox"/> Estentsiboa / Extensivo <input type="checkbox"/> On line <input type="checkbox"/> Trinkoa / Intensivo <input type="checkbox"/> Barnetegia

Matrikula gastuak / Gastos de la matrícula:

€

Dirulaguntzaren zatirik handiena ikastaroaren hasieran jaso nahi dut /

Quiero recibir la mayor parte de la subvención al comienzo del curso

Jakinarazpenak e-postaz jaso nahi ditut /

Quiero recibir las notificaciones por correo electrónico

Udal hauetako batean erroldatuta nagoela ziurtatzen dut / Estoy empadronada/o en alguno de estos:

- Arantza**
- Bera**
- Etxalar**
- Igantzi**
- Lesaka**

Zinpeko aitortpenak / Declaraciones juradas:

ADIERAZTEN DUT / EXPRESO:

Dirulaguntza Orokorrei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 13. artikulua 2. eta 3. apartatuen eta 34.5 artikuluan xedaturikoaren arabera

Conforme lo dispuesto en los apartados 2 y 3 del artículo 13 y en el artículo 34.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones

Aitortzen dut ez nagoela sartuta dirulaguntza publikoak itzularazteko edo zigortzeko inongo prozeduratan.

Declaro que no estoy incluida/o en ningún procedimiento de devolución de subvención pública o de sanción.

Aitortzen dut helburu bererako edozein erakunde publiko nahiz pribaturi dirulaguntza eskaerarik egin izanez gero, ondoko taula honetan adierazten dudala:

Declaro que de haber solicitado alguna subvención a cualquier organismo público o privado por el mismo motivo, lo indico en la siguiente tabla:

ERAKUNDEA / ORGANISMO	ZENBATEKOA / IMPORTE	EGOERA / SITUACIÓN (Ebatzi gabea, ebatzita baina kobratu gabe edo kobratuta) (Sin resolver, resuelto pero no cobrado o cobrado)

Era berean, edozein erakunderi halako diru-laguntzarik eskatuz gero, mankomunitateari jakinarazteko konpromisoa hartzen dut nire gain.

Asimismo, me comprometo a comunicar a la Mancomunidad cualquier solicitud de subvención de este tipo a cualquier organismo.

Eta, hala ager dadin, izenpetu egiten dut.

Y para que así conste, firmo la presente.

_____, ____ko _____aren ____a / __ de _____ de _____, en _____

Sinatua / Firmado,

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa:

Eskaera hau sinatzen duen pertsona jakinaren gainean dago, eta badaki eskaera honetan jasotako datu pertsonalak, eskatzaileen datuak babesteari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan xedatutakoaren arabera, datu fitxategi batean sartuko direla. Erabileraren arduraduna: Bortziriako Euskara Mankomunitatea. Xedea: Euskara ikasteko dirulaguntzen kudeaketa eta izen-abizenez bidezko komunikazioa. Legitimazioa: Dirulaguntza eskaera gauzatzea. Hartzaileak: Bortziriako Euskara Mankomunitateak euskara ikasteko dirulaguntzak kudeatzeko sortu duen fitxategian gordeko da. Eskubideak: Bortziriako Euskara Mankomunitatera zuzenduta datuak eskura, zuzen eta ezaba daitezke, bai eta legeak aipatzen dituen beste eskubide batzuk egikaritu ere.

Información básica sobre la protección de datos:

La persona firmante es consciente de que los datos personales recogidos en la presente solicitud serán incorporados a un fichero de datos, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos. Responsable: Mancomunidad de Euskera de Bortziriak. Objeto: gestión de subvenciones y comunicación nominativa para el aprendizaje del euskera. Legitimización: formalizar la solicitud de la subvención. Destinatarios: se guardarán en el fichero creado por la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak para la gestión de subvenciones para el aprendizaje del euskera. Derechos: se puede dirigir a la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak para acceder, corregir y eliminar los datos, así como ejercer otros derechos a los que se refiere la ley.

Bortziriako Euskara Mankomunitateko lehendakaria.-